

Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]
Herausgeber: Oficina Suiza de Expansión Comercial
Band: - (1951)
Heft: 1

Artikel: Carta de Los Ángeles : los tejidos suizos y la moda en California
Autor: Miller, Hélène F.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-796981>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

verdaderos americanos. ¿Acaso no es el algodón la fibra tradicional y ancestral de los Estados del Sur? — ¿Acaso no es el algodón el origen de la riqueza de numerosas regiones de América, lo mismo en el pasado como en el presente? La fibra « Algodón » es como una eterna Cenicienta que, milagrosamente, se escapa de la cocina, donde no era más que un trapo, para ir a resplandecer en los salones y los bailes. Está personificada por la « Reina del Algodón », elegida anualmente con gran pompa en los Estados del *Cotton Belt*. « King Cotton », « Cotton

Maid » son personajes legendarios que simbolizan el amor de América por sus dilatadas plantaciones algodoneras. Ese algodón, hilado y tejido en Suiza, ha servido ya como adorno a varias generaciones sucesivas de mujeres americanas... No es de extrañar que esta fibra haya vuelto a ocupar un puesto principal en la moda actual. América sabe reconocer el mérito y hace un consumo considerable de los tejidos finos de algodón para juegos, vestidos, blusas, ropa interior así como para artículos infantiles que nunca pasan de moda.

Thérèse de Chambrier.

Carta de Los Angeles

Los tejidos suizos y la moda en California

La vida en California está tan plena de savia, de desbordante espontaneidad, de empuje, que confiere un carácter especial a todo lo que producen sus industrias de la moda. En sus mejores colecciones, una de las notas más interesantes es la obtenida por el empleo innovador y desacostumbrado de los tejidos y de las puntillas suizas.

La segunda temporada vemos el éxito de un « moteado » suizo, muy apreciado actualmente, que utilizan para trajes hechura sastre Athena, Edith Small, Malter y Franck & Imbach. A veces, está combinado con cuellos y puños de lino, con corbatas de surah o con pequeñas incrustaciones de otro « moteado » de distinto color que haga contraste.

Irene ha logrado un brillante vestido para fin de tarde para nuestro clima meridional, utilizando muy diestramente un organdí delicado con rosas sobre fondo blanco estampadas con estarcido. Howard Greer emplea un tejido con grandes lunares multicolores para una levita usada sobre un vestido de baile corto sin hombreras. En toda esta colección de vestidos sin hombreras que se llevan con chaquetillas cortas o con los hombros recubiertos de cualquier otra manera, ha empleado finas batistas suizas y puntillas para lograr un efecto de talle que podría calificarse de semi-osado, semi-púdico (los americanos dicen « half-reveal, half-conceal »).

Don Loper emplea en su colección la mayor variedad de tejidos suizos que puede encontrarse aquí, en forma de vestidos para todas las horas del día y de la noche. Utiliza un « moteado » natural para un traje hechura sastre al que un encaje pesado confiere una nota muy femenina; batista de San-Gall plisada animada, sobresaliendo de la pechera y de la falda, un vestido de tela de seda azul. Cotelino ha sido empleado en un magnífico juego compuesto de un vestido sen-

cillo en funda y de un abrigo amplio de mandarin, bordado con floripondios estilo chinesco. También se pudieron ver muchos modelos de rayón listado resistentes a la colada, de los cuales, el más bonito, rayado blanco y negro, permite también el empleo de tweed suizo.

Lettie Lee, que se ha vuelto a presentar últimamente en esta plaza, emplea casi exclusivamente tejidos suizos. Sus conocimientos de la construcción, que le asemejan a un modisto francés, le permiten literalmente amoldar sus vestidos sobre el cuerpo de la mujer; también emplea organdíes y otros tejidos suizos de algodón. Grandes mangas de quita y pon, de organdí fruncido, completan muy originalmente sus vestidos ahuecados, para noche, sin hombreras y muy cortos.

Peggy Hunt, una de las casas más importantes del centro, emplea con el arte de un modisto los talles de encajes combinados con chiffon ondulante, con tul, y con incrustaciones de puntilla. Sabe colocar exquisitamente rebordes de batista sobre talles sin hombreras en trajes estrechos o amplios.

Cada vez más, y a medida que aumentan en California las ventas de vestidos de primavera, de verano y para las vacaciones, esta región se transforma en un buen mercado para los tejidos suizos. Desde que la California del Sur ha llegado a ser su propio productor para gran número de esos vestidos que, cada año, compra más de un millón de turistas, irá aumentando la demanda para todo lo bonito y nuevo que Suiza puede suministrar. Estos artículos son muy convenientes para este clima meridional y para la vida despreocupada y alegre, dominada por el amor al deporte, a las reuniones y al aire libre, que están tan extendidos y que tanto gustan en este país.

Hélène F. Miller.